Pioneer

Operating Instructions | Mode d’emploi | Bedienungsanleitung |
Istruzioni per l’uso | Handleiding | Manual de instrucciones |
Инструкции по эксплуатации

MO04

Made for iPod iPhone iPad

PD-30-K/-S

PD-10-K/-S

Super Audio CD Player | Lecteur Super Audio CD |
Super Audio CD-Spieler | Lettore CD Super Audio |
Super-Audio CD-speler | Reproductor de Super Audio CD |
Плеер Super Audio CD дисков

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi ; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

IMPORTANT

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION
DANGER D'ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR

ATTENTION :
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

D3-4-2-1-1_A1_Fr

Information à destination des utilisateurs sur la collecte et l'élimination des équipements et batteries usagés

(Marquage pour les équipements)

(Exemples de marquage pour les batteries)

Pb

Ces symboles qui figurent sur les produits, les emballages et/ou les documents d'accompagnement signifient que les équipements électriques et électroniques et batteries usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers et font l'objet d'une collecte sélective.

Pour assurer l'enlèvement et le traitement appropriés des produits et batteries usagés, merci de les retourner dans les points de collecte sélective habilités conformément à la législation locale en vigueur.

En respectant les circuits de collecte sélective mis en place pour ces produits, vous contribuerez à économiser des ressources précieuses et à prévenir les impacts négatifs éventuels sur la santé humaine et l'environnement qui pourraient résulter d'une mauvaise gestion des déchets.

Pour plus d'information sur la collecte et le traitement des produits et batteries usagés, veuillez contacter votre municipalité, votre service de gestion des déchets ou le point de vente chez qui vous avez acheté ces produits.

Ces symboles ne sont valables que dans les pays de l'Union Européenne.

Pour les pays n'appartenant pas à l'Union Européenne :

Si vous souhaitez jeter ces articles, veuillez contacter les autorités ou revendeurs locaux pour connaître les méthodes d'élimination appropriées.

K058a_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

D3-4-2-1-3_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Avant de brancher l'appareil pour la première, lisez attentivement la section suivante.

La tension de l'alimentation électrique disponible varie selon le pays ou la région. Assurez-vous que la tension du secteur de la région où l'appareil sera utilisé correspond à la tension requise (par ex. 230 V ou 120 V), indiquée sur le panneau arrière.

D3-4-2-1-4*_A1_Fr

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.

D3-4-2-1-7a_A1_Fr

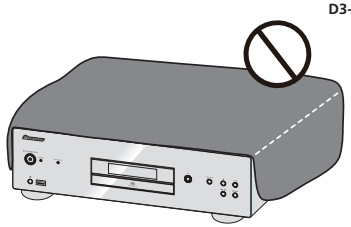
PRÉCAUTION DE VENTILATION

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser un espace suffisant autour de ses parois de manière à améliorer la dissipation de chaleur (au moins 10 cm sur le dessus, 10 cm à l'arrière et 10 cm de chaque côté).

AVERTISSEMENT

Les fentes et ouvertures du coffret sont prévues pour la ventilation, pour assurer un fonctionnement stable de l'appareil et pour éviter sa surchauffe. Pour éviter les risques d'incendie, ne bouchez jamais les ouvertures et ne les recouvrez pas d'objets, tels que journaux, nappes ou rideaux, et n'utilisez pas l'appareil posé sur un tapis épais ou un lit.

D3-4-2-1-7b*_A1_Fr



Milieu de fonctionnement

Température et humidité du milieu de fonctionnement : De +5 °C à +35 °C (de +41 °F à +95 °F) ; Humidité relative inférieure à 85 % (orifices de ventilation non obstrués)
N'installez pas l'appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle).

D3-4-2-1-7c*_A1_Fr

Si la fiche d'alimentation secteur de cet appareil ne convient pas à la prise secteur à utiliser, la fiche doit être remplacée par une appropriée. Ce remplacement et la fixation d'une fiche secteur sur le cordon d'alimentation de cet appareil doivent être effectués par un personnel de service qualifié. En cas de branchement sur une prise secteur, la fiche de coupure peut provoquer une sérieuse décharge électrique. Assurez-vous qu'elle est éliminée correctement après sa dépose.
L'appareil doit être déconnecté en débranchant sa fiche secteur au niveau de la prise murale si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-1a_A1_Fr

ATTENTION

L'interrupteur ⏻**/I STANDBY/ON** de cet appareil ne coupe pas complètement celui-ci de sa prise secteur. Comme le cordon d'alimentation fait office de dispositif de déconnexion du secteur, il devra être débranché au niveau de la prise secteur pour que l'appareil soit complètement hors tension. Par conséquent, veillez à installer l'appareil de telle manière que son cordon d'alimentation puisse être facilement débranché de la prise secteur en cas d'accident. Pour éviter tout risque d'incendie, le cordon d'alimentation sera débranché au niveau de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-2a*_A1_Fr

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie.

K041_A1_Fr

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

S002*_A1_Fr

ATTENTION

Cet appareil est un produit laser de Classe 1, classé selon l'article IEC 60825-1:2007 relatif à la Sécurité des produits laser.

APPAREIL À LASER DE CLASSE 1

D58-5-2-2a_A2_Fr

Sommaire

01 Avant de commencer

Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure 4
Contenu de l'emballage 4
Installation des piles dans la télécommande 4
Utilisation de la télécommande 4

02 Connexions

Connexions de sortie audio analogique 5
Connexions de sortie audio numérique 5
Commande centralisée avec d'autres composants Pioneer (PD-30 uniquement) 5
Branchement 5

03 Commandes et écrans

Télécommande 6
Panneau arrière 6
Panneau avant 7
Écran du panneau avant 7

04 Lecture

Lecture d'un disque 8
Réglage de la puissance sur la mise en veille 8
Lecture en avance/retour en arrière rapide 8
Fonction Ignorer (Skip) 8
Recherche directe (désigne une piste spécifique de lecture) 8
Lecture répétitive 8
Lecture au hasard 8
Lecture programmée (lecture des pistes dans un ordre prédéterminé) 8
Visualisation des données du disque 8
Lecture de l'iPod/iPhone/iPad (PD-30 uniquement) 9
Assurez-vous que les modèles iPod/iPhone/iPad sont pris en charge 9
Lecture de votre iPod/iPhone/iPad 9
Lecture de fichiers enregistrés sur des dispositifs de stockage USB 10

05 Les fonctions avancées

Lecture avec son en haute fidélité 11
Sound Retriever 11
Pure Audio 11
Modification de la zone de lecture (couche) d'un SACD/CD 11
Réglage de la luminosité de l'affichage 11
Auto Power Down (Mise hors tension automatique réglant l'unité sur veille) 11
Fonctions de lecture 11

06 Informations complémentaires

Disque pouvant être lu 12
Formats de fichiers pouvant être lus 12
Précautions à prendre pour l'utilisation 13
Guide de dépannage 14
Spécifications 15

Chapitre 1:

Avant de commencer

Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure

Les disques pouvant être lus sur ce lecteur sont répertoriés ci-dessous.

- SACD (Super Audio CD)* (zone à deux canaux uniquement)
- CD
- Disque DSD

* “Super Audio CD” est une marque déposée.

Remarque

- Cette unité ne permet pas de lire des zones multicanaux des disques SACD.
- Les bornes **DIGITAL OUT** de cette unité ne produisent pas de son des disques SACD et DSD ni des iPod/iPhone/iPad.
- Lorsqu'un disque est chargé, la mise sous tension n'entraîne pas automatiquement le lancement de la lecture. En conséquence, la lecture chronométrée n'est pas possible même si l'unité est connectée à une minuterie.

À propos de la lecture de disques DualDisc

Un disque DualDisc est un nouveau disque à deux faces, l'une d'elle comportant du contenu DVD vidéo, audio, etc. et l'autre comportant du contenu non-DVD tel que des données audio numériques. La face audio non-DVD du disque n'est pas conforme aux spécifications des CD audio et il se peut donc que la lecture soit impossible. Pour de plus amples informations sur les caractéristiques des DualDisc, veuillez consulter le fabricant ou le détaillant du disque.

Disques ne pouvant pas être lus

- DVD-Vidéo
- DVD-Audio
- CD-G
- CD Vidéo
- DTS CD

Il est possible que certains disques ne faisant pas partie de la liste ci-dessus ne puissent pas être lus.

Contenu de l'emballage

Veuillez vous assurer que les accessoires suivants sont livrés avec l'appareil.

- Télécommande x1
- Piles sèches AAA/IEC R03 x2
- Câble audio RCA (fiches rouges/blanches) x1
- Cordon d'alimentation
- Carte de garantie
- Mode d'emploi (ce document)

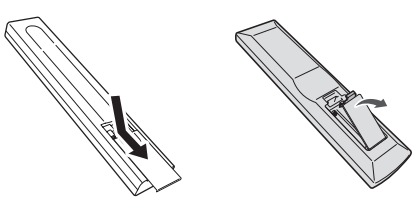
Remarque

- Les illustrations des Mode d'emploi peuvent avoir été modifiées ou simplifiées dans le but de clarification et en conséquence peuvent différer de l'apparence actuelle du produit.
- Les illustrations utilisées ici représentent principalement le modèle PD-30.

Installation des piles dans la télécommande

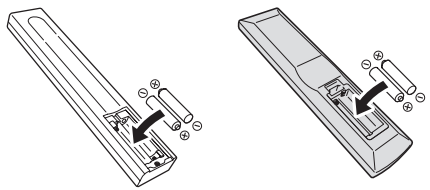
1 Ouvrez le couvercle arrière.

PD-30 PD-10



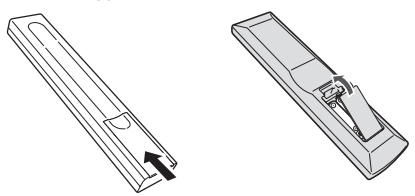
2 Placez les piles neuves, en faisant correspondre la polarité à celle du boîtier.

PD-30 PD-10



3 Fermez le couvercle arrière.

PD-30 PD-10



Les piles incluses avec l'unité ont été fournies pour permettre de contrôler le fonctionnement du produit et ne dureront pas longtemps. Nous recommandons d'utiliser des piles alcalines qui ont une durée de vie utile plus longue.

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas et ne rangez pas pas les piles sous la lumière directe du soleil ou dans un endroit excessivement chaud, comme une voiture ou à proximité d'un appareil de chauffage. Les piles risqueraient de fuir, de surchauffer, d'exploser ou de s'enflammer. Leur durée de vie ou leurs performances pourraient également être réduites.

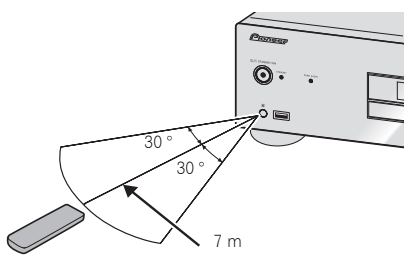
Attention

Toute utilisation incorrecte des piles peut entraîner des accidents, comme une fuite ou une explosion.
Respectez les précautions suivantes:

- Lorsque vous placez les piles, prenez soin de ne pas endommager les ressorts des bornes des piles ⊖.
- Ne pas utiliser de piles autres que celles qui sont indiquées. Ne pas utiliser non plus une pile neuve avec une pile usée.
- Lorsque vous installez les piles dans la télécommande, orientez les piles dans la bonne direction en respectant la polarité (⊕ et ⊖).
- Ne pas chauffer, ni démonter, ni ne jeter les piles dans le feu ou l'eau.
- La tension des piles peut différer l'une de l'autre et cela même si leur type et forme sont identiques. Utiliser ensemble uniquement des piles du même type.
- Pour éviter que les piles ne fuient, enlever les piles lorsque le produit n'est pas censé être utilisé pendant une période prolongée (à savoir 1 mois ou plus). Si les piles ont fuit, nettoyer soigneusement l'intérieur du compartiment et placer ensuite les piles. Si une pile fuit et que du liquide entre en contact avec votre peau, nettoyer à grande quantité d'eau.
- Lorsque vous jetez des piles usées, veuillez vous conformer aux normes gouvernementales ou à la réglementation des institutions publiques environnementales en vigueur dans votre pays ou région.

Utilisation de la télécommande

La télécommande a une portée d'environ 7 m à un angle d'environ 30° par rapport au capteur.



Respectez les consignes suivantes lorsque vous utilisez la télécommande:

- Aucun obstacle ne doit être présent entre la télécommande et le capteur de l'appareil.
- Le fonctionnement de la télécommande peut être perturbé si le capteur est soumis à un éclairage trop puissant (rayons solaires ou lumière fluorescente).
- L'utilisation simultanée de plusieurs télécommandes peut brouiller leur fonctionnement. Évitez d'utiliser d'autres télécommandes à proximité de cet appareil.
- Remplacez la pile lorsque vous notez une baisse de portée de la télécommande.

Chapitre 2:

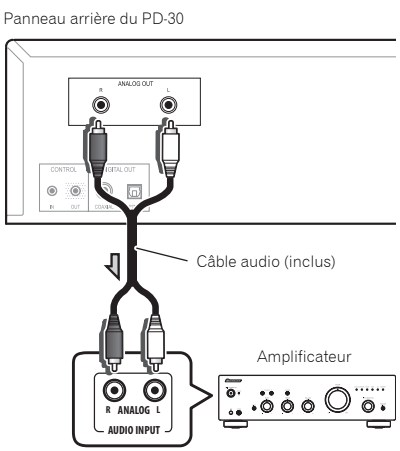
Connexions

Attention

- Avant d'effectuer ou de changer les connexions, coupez le courant et déconnectez le cordon d'alimentation de la prise CA.
- Connectez le cordon d'alimentation après avoir effectué toutes les connexions entre les appareils.

Connexions de sortie audio analogique

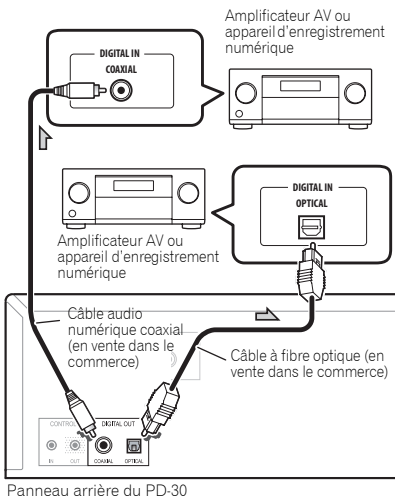
Lorsque vous connectez la sortie audio analogique de cette unité à la sortie audio analogique d'un amplificateur, vous pouvez utiliser l'amplificateur pour bénéficier de l'audio analogique de cette unité.



Connexions de sortie audio numérique

Vous pouvez, si souhaité, connecter la sortie audio numérique de cette unité à un amplificateur AV ou un appareil d'enregistrement numérique (enregistreur CD, MD, etc.).

- Les bornes **DIGITAL OUT** de cette unité ne produisent pas de son des disques SACD et DSD ni des iPod/iPhone/iPad.



Important

Précaution à prendre lors de la manipulation des câbles à fibre optique

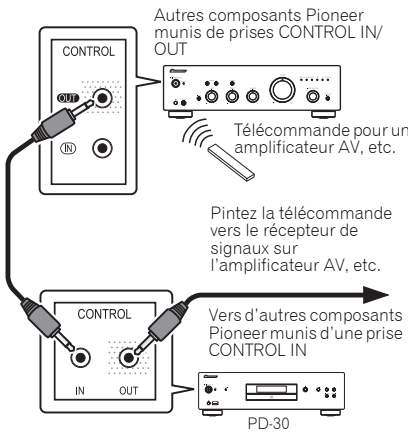
- Prenez soin de ne pas plier les câbles à fibre optique en angles aigus. Lorsque vous rangez les câbles à fibre optique, enroulez-les en boucle de 15 cm de diamètre.
- Lors de la connexion des câbles à fibre optique, alignez correctement les connecteurs et introduisez-les complètement. Si l'orientation du connecteur du câble est incorrecte et que vous exercez une force excessive pour introduire le connecteur, vous risquez de le déformer, ce qui empêchera l'obturateur de se fermer lorsque le câble est enlevé.

Remarque

- Pour la sortie audio numérique, les CD lus sur cette unité doivent produire des signaux PCM linéaires avec un taux d'échantillonnage allant jusqu'à 44,1 kHz et des bits quantitatives allant jusqu'à 16 bits (il peut s'avérer impossible de lire certains disques sur le composant connecté et l'environnement). Pour plus d'informations sur les autres fichiers, voir page 12.

Commande centralisée avec d'autres composants Pioneer (PD-30 uniquement)

Cette unité et les autres composants Pioneer dotés de prises **CONTROL IN/OUT** peuvent être contrôlés avec une seule télécommande en la pointant vers le récepteur de signaux sur l'amplificateur AV ou un autre composant. Cette centralisation permet d'utiliser une télécommande dont les composants ne sont pas munis d'un télécapteur ou sont installés à des emplacements inaccessibles par le télécapteur.



Remarque

- Pour établir la connexion, utilisez un cordon mini-fiche mono en vente dans le commerce (sans résistance).
- Lors de la connexion des prises **CONTROL IN/OUT**, des cordons audio en vente dans le commerce doivent être utilisés pour établir les connexions analogiques. La connexion des prises **CONTROL IN/OUT** ne suffit pas à à assurer un contrôle adéquat du système.
- Lorsqu'un cordon de commande est connecté à la prise **CONTROL IN** du PD-30, il est impossible de contrôler l'unité en pointant la télécommande vers le PD-30 (le télécapteur est automatiquement désactivé).

Branchement

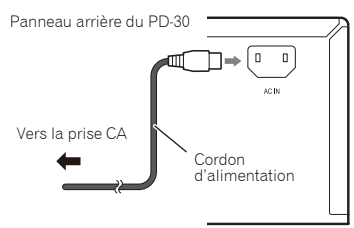
Important

- Si le cordon d'alimentation doit être déconnecté, assurez-vous d'appuyer sur le bouton **⏻/I STANDBY/ON** situé le panneau avant de l'unité de manière à ce que le PD-30 soit sur Arrêt (OFF) ou le PD-10 en mode de veille avant de retirer le cordon.
- Assurez-vous que l'indicateur [-OFF-] n'est pas allumé sur l'écran du panneau avant de l'unité principale avant de déconnecter le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est déconnecté alors que l'indicateur [-OFF-] est toujours allumé, l'unité peut revenir aux réglages par défaut.
- Lorsque vous partez en voyage, ou lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue durée, débranchez systématiquement le cordon d'alimentation de sa prise.

Attention

- Ne pas utiliser de cordon d'alimentation autre que celui fourni avec cette unité.
- Ne pas utiliser le cordon d'alimentation fourni pour un usage que celui qui est décrit ci-dessous.

Après avoir effectué toutes les connexions, branchez l'unité dans une prise CA.



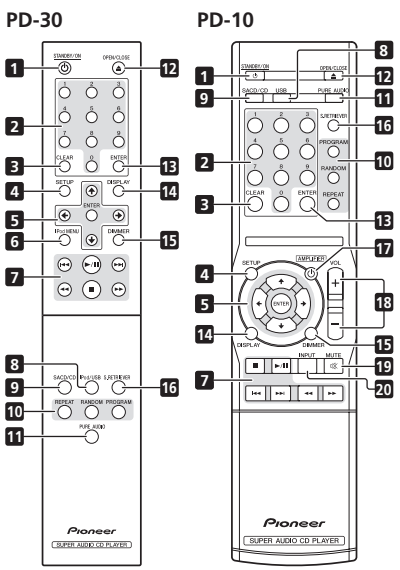
1 Branchez le cordon d'alimentation dans la prise AC IN située sur le panneau arrière de l'unité.

2 Branchez l'autre extrémité dans la prise CA.

Chapitre 3:

Commandes et écrans

Télécommande



1 ⏻ STANDBY/ON

Permet de mettre l'amplificateur en mode veille et sous tension.

2 Touches numérotées

Utilisez ces boutons pour spécifier la piste à lire. Utilisez les boutons numérotés pour sélectionner la piste et appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer la sélection.

3 CLEAR

Appuyez pour effacer le contenu défini pour une lecture programmée (page 8).

4 SETUP

Permet de régler la fonction de mise hors tension automatique (page 11).

5 ⬆/⬇/⬅/➡

Utilisez ces boutons pour sélectionner des éléments, changer les réglages et déplacer le curseur.

ENTER

Permet d'inclure l'élément sélectionné ou de saisir un réglage que vous avez changé.

6 iPod MENU (PD-30 uniquement)

A utiliser avec un menu iPod/iPhone/iPad.

7 I◄◄

Appuyez pour revenir au début de la piste en cours de lecture. Appuyez deux fois pour revenir au début de la piste précédente.

►/❚❚

Appuyez pour lancer la lecture. Au cours de la lecture, faites une pause/annulez la pause de la lecture.

►►I

Appuyez pendant la lecture pour avancer jusqu'à la prochaine piste.

◄◄

Appuyez pour revenir rapidement en arrière de la piste en cours de lecture. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton pendant le retour en arrière rapide, la vitesse de l'opération change en quatre étapes.

■

Appuyez pour arrêter la lecture.

►►

Appuyez pour avancer rapidement sur la piste en cours de lecture. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton pendant l'avance rapide, la vitesse de l'opération change en quatre étapes.

8 iPod/USB (PD-30) USB (PD-10)

Appuyez pour permuter l'unité à iPod ou USB (page 9,10).

9 SACD/CD

Appuyez pour permuter l'unité à SACD/CD. Dans le cas de disques SACD hybrides, si vous appuyez sur ce bouton lors de l'arrêt de la lecture, la zone de lecture du disque change (page 11).

10 REPEAT

Appuyez pour lancer une lecture répétitive (page 8).

RANDOM

Appuyez pour lancer une lecture au hasard (page 8).

PROGRAM

Appuyez pour lancer une lecture programmée (page 8).

11 PURE AUDIO

Appuyez sur ce bouton pour activer le mode Pure Audio. Ce mode permet d'effectuer une lecture audio d'une qualité supérieure respectant les sons originaux (page 11).

12 ⏏ OPEN/CLOSE

Appuyez pour ouvrir et fermer le tiroir-disque (page 8).

13 ENTER

Permet d'inclure l'élément sélectionné ou de saisir un réglage que vous avez changé.

14 DISPLAY

Appuyez pour afficher les diverses données sur le disque, y compris le temps de lecture écoulé ainsi que le temps restant (page 8).

15 DIMMER

Appuyez pour changer les niveaux de luminosité de l'écran du panneau avant de l'unité principale et des indicateurs (page 11).

16 S.RETRIEVER

Appuyez pour alterner entre les divers réglages de la fonction Sound Retriever (page 11).

17 ⏻ AMPLIFIER (PD-10 uniquement)

Appuyez pour permuter l'alimentation entre ON et STANDBY sur l'amplificateur Pioneer AV.

18 VOLUME +/– (PD-10 uniquement)

Appuyez sur ces boutons pour régler le volume du son d'un amplificateur Pioneer AV.

19 MUTE (PD-10 uniquement)

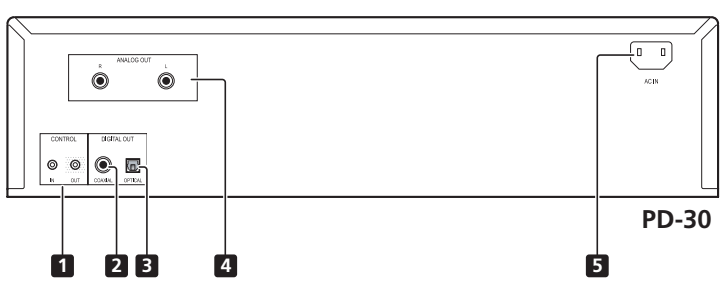
Appuyez pour mettre en sourdine le volume d'un amplificateur Pioneer AV. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour annuler la fonction de mise en sourdine.

20 INPUT (PD-10 uniquement)

Appuyez pour permuter l'entrée vers un amplificateur Pioneer AV.

Panneau arrière

Pour de plus amples informations sur les connexions, voir page 5.



1 CONTROL IN/OUT prise (PD-30 uniquement)

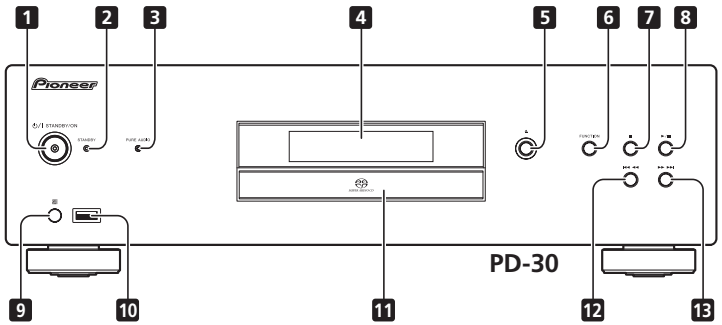
2 DIGITAL OUT (COAXIAL) borne

3 DIGITAL OUT (OPTICAL) borne

4 ANALOG OUT bornes

5 AC IN prise

Panneau avant



1 ⏻/I STANDBY/ON

Lors de la mise sous tension, l'indicateur au centre du bouton s'allume.

- Sur le modèle PD-30, ce bouton permet de permuter l'amplificateur entre une mise hors et sous tension.
  Pour mettre sous tension, appuyez sur le bouton jusqu'à ce qu'il reste enfoncé.
- Sur le modèle PD-10, ce bouton permet de permuter l'amplificateur entre le mode veille et la mise sous tension.

2 STANDBY indicateur

S'allume lorsque l'alimentation est en mode de veille (STANDBY).

3 PURE AUDIO indicateur

S'allume lorsque la fonction Pure Audio est activée (page 11).

4 Écran du panneau avant

(Voir la description suivante.)

5 ⏏

Appuyez pour ouvrir et fermer le tiroir-disque (page 8).

6 FUNCTION

Permet de changer la source d'entrée. La source change tel qu'indiqué ci-dessous.

DISC → iPod*1**/USB →** Permet de revenir au début (masqué).

*1 PD-30 uniquement

7 ■

Appuyez pour arrêter la lecture.

8 ►/❚❚

Appuyez pour lancer la lecture. Au cours de la lecture, faites une pause/annulez la pause de la lecture.

9 Capteur à distance

Reçoit les signaux émis par la télécommande (page 4).

10 iPod/USB port (PD-30)
USB port (PD-10)

Permet d'effectuer la connexion à votre Apple iPod/iPhone/iPad (page 9) ou à un appareil USB (page 10).

11 Tiroir-disque (page 8)

12 I◄◄ ◄◄

Appuyez pour revenir au début de la piste en cours de lecture. Appuyez deux fois pour revenir au début de la piste précédente. Lorsque vous appuyez sur ce bouton et que vous le maintenez enfoncé, la piste en cours de lecture passera à une vitesse rapide.

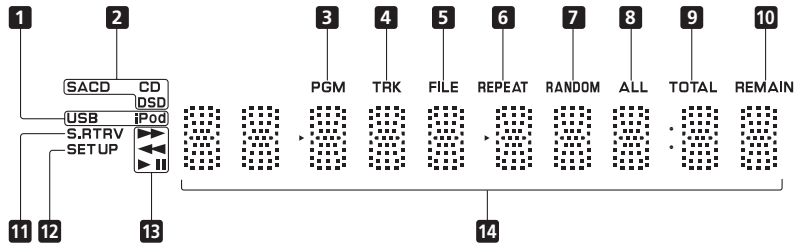
- Si vous appuyez à nouveau sur le bouton pendant l'avance rapide, la vitesse de l'opération change en quatre étapes.

13 ►► ►►I

Appuyez pour passer au début de la piste suivante. Lorsque vous maintenez ce bouton enfoncé, la piste en cours de lecture sera avancée à une vitesse rapide.

- Si vous appuyez à nouveau sur le bouton pendant l'avance rapide, la vitesse de l'opération change en quatre étapes.

Écran du panneau avant



1 USB/iPod

Voyants pendant la lecture de la mémoire flash USB ou iPod/iPhone/iPad.

2 SACD/CD/DSD

L'indicateur s'allume en fonction du type de disque en cours de lecture.

3 PGM

S'allume pendant une lecture programmée (page 8).

4 TRK

S'allume pendant l'affichage du numéro de la piste avec soit le temps de lecture écoulé soit le temps de lecture restant.

5 FILE

S'allume lorsqu'un nom de fichier s'affiche.

6 REPEAT

S'allume pendant une lecture répétitive (page 8).

7 RANDOM

S'allume pendant une lecture au hasard (page 8).

8 ALL

S'allume pendant une lecture répétitive du disque (page 8).

9 TOTAL

S'allume lorsque le temps de lecture restant du disque s'affiche.

10 REMAIN

S'allume lorsque le temps de lecture restant de la piste ou du disque s'affiche.

11 S.RTRV

S'allume lorsque la fonction Sound Retriever est activée (page 11).

12 SET UP

S'allume lorsque la fonction de mise hors tension automatique (page 11).

13 ►►

S'allume pendant une avance rapide.

◄◄

S'allume pendant un retour en arrière rapide.

►

S'allume pendant une lecture.

❚❚

S'allume pendant un mode pause.

14 Écran alphanumérique

Chapitre 4:

Lecture

Les fonctions pouvant être sélectionnées varient selon le type de disque et de fichier. Dans certains cas, certaines fonctions ne peuvent pas être utilisées. Reportez-vous à *Fonctions de lecture* à la page 11.

Lecture d'un disque

1 Appuyez sur le bouton ⏻/I STANDBY/ON du panneau avant pour mettre l'unité sous tension.

- Avec le modèle PD-30, la mise sous tension s'effectue en appuyant sur le bouton POWER jusqu'à ce qu'il reste enfoncé.

Vue de côté du panneau avant►

2 Appuyez sur le bouton ⏏ pour ouvrir le tiroir-disque et placez le disque.

- Placez le disque avec la face imprimée vers le haut.

3 Appuyez sur le bouton ►/II pour lancer la lecture.

- Pour effectuer une pause pendant la lecture, appuyez sur le bouton ►/II .
- Pour interrompre la lecture, appuyez sur le bouton ■.

Remarque

- Vous pouvez exécuter les étapes 2 et 3 avec la télécommande de la même manière que pour les commandes du panneau avant de l'unité.

Réglage de la puissance sur la mise en veille

Retirez les disques du tiroir avant de régler le bouton d'alimentation en mode de veille.

- **Appuyez sur le bouton de la télécommande ⏻ STANDBY/ON.**

La prochaine fois que vous remettrez sous tension, appuyez sur le bouton ⏻ **STANDBY/ON** de la télécommande.

- Pour le modèle PD-30, appuyez sur le bouton du panneau avant **⏻/I STANDBY/ON** pour mettre l'unité hors tension et non en mode de veille. Pour remettre sous tension, appuyez sur le bouton du panneau avant **⏻/I STANDBY/ON**.

Remarque

- Si le cordon de l'alimentation n'est pas branché lorsque l'unité est en mode de veille, l'unité s'éteindra. Toutefois lorsque le cordon est rebranché, l'unité ne se remettra pas automatiquement en marche. Après avoir rebranché le cordon d'alimentation, appuyez sur le bouton ⏻ **STANDBY/ON** de la télécommande pour remettre sous tension.

Lecture en avance/retour en arrière rapide

- **Pendant la lecture, appuyez sur le bouton ►► ou le bouton ◄◄.**

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton pendant l'avance ou le retour en arrière rapide, la vitesse de l'opération change en quatre étapes.

- Pour revenir à une lecture normale, appuyez sur le bouton ►/II.

Fonction Ignorer (Skip)

- **Pendant la lecture, appuyez sur le bouton ►►I ou le bouton I◄◄.**

La lecture ignorera, vers l'avant ou l'arrière, le nombre de pistes correspondant au nombre de fois auquel le bouton a été appuyé.

Recherche directe (désigne une piste spécifique de lecture)

- **Utilisez les boutons numérotés pour saisir le numéro de la piste et appuyez ensuite sur ENTER pour confirmer la sélection.**

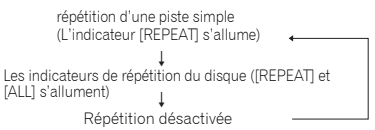
Même si le bouton **ENTER** n'est pas appuyé, la lecture commence automatiquement après un intervalle de 5 secondes (ceci ne concerne pas la lecture programmée).

Lecture répétitive

Vous pouvez effectuer une lecture répétitive pour la piste en cours ou pour toutes les pistes du disque.

- **Pendant la lecture, appuyez sur le bouton REPEAT.**

- La lecture répétitive commence et l'indicateur [REPEAT] s'allume sur l'écran du panneau avant de l'unité. Appuyez à nouveau sur le bouton pour alterner le type de lecture répétitive entre une piste simple et le disque en entier (toutes les pistes) comme suit:



Remarque

- La fonction de lecture répétitive est annulée lorsque vous interrompez la lecture du disque.

Lecture au hasard

Toutes les pistes du disque sont sélectionnées et lues au hasard jusqu'à ce que chacune d'elles aient été lues une fois.

- **Pendant la lecture, appuyez sur le bouton RANDOM.**

La lecture au hasard commence et l'indicateur [RANDOM] s'allume sur le panneau avant de l'unité principale.

Remarque

- La lecture au hasard se poursuit jusqu'à ce que le disque s'arrête ou lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton **RANDOM**.
- La fonction de lecture au hasard ne peut pas être utilisée simultanément avec la lecture programmée.
- Si vous appuyez sur le bouton ►►I pendant la lecture au hasard, l'unité passe à la piste suivante sélectionnée au hasard. Si vous appuyez sur le bouton I◄◄, l'unité revient au début de la piste en cours et recommence.

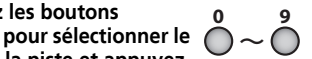
Lecture programmée (lecture des pistes dans un ordre prédéterminé)

Cette fonction permet de programmer 24 pistes à lire dans un ordre sélectionné.

1 Pour interrompre la lecture, appuyez sur le bouton PROGRAM.

L'indicateur [PGM] s'allume sur le panneau avant de l'unité.

2 Utilisez les boutons numérotés pour sélectionner le numéro de la piste et appuyez ensuite sur ENTER.



Exemple: Pour sélectionner la piste 15, appuyez sur les boutons 1 et 5 puis sur **ENTER**. Si vous vous trompez, appuyez sur le bouton **CLEAR**.

3 Répétez l'étape 2 pour saisir les numéros des pistes souhaitées.

4 Appuyez sur le bouton ►/II.

La lecture commence dans l'ordre de la programmation des pistes. Pour ajouter d'autres pistes, répétez les étapes 1 et 2.

Remarque

- Si vous appuyez sur le bouton **CLEAR** lorsque le disque est arrêté, toutes les pistes programmées seront annulées.
- Pour effacer les pistes programmées après avoir interrompu la lecture, appuyez sur le bouton **PROGRAM** puis sur **CLEAR**. Les pistes programmées seront annulées en commençant par celle qui a été programmée en dernier.
- Il est impossible de programmer une "pause".
- Le contenu de la lecture programmée (répétition de toutes les pistes) peut être répété. Appuyez sur le bouton **REPEAT** après avoir commencé la lecture (voir à gauche).
- Il est impossible d'effectuer la répétition d'une seule piste pendant une lecture programmée.
- Il est impossible d'effectuer une répétition au hasard pendant une lecture programmée.
- Si vous appuyez sur le bouton ►►I pendant la lecture programmée, l'unité passe à la piste programmée suivante.
- Après avoir interrompu la lecture, pour relancer la même lecture programmée, appuyez sur le bouton **PROGRAM** puis sur ►/II.

Visualisation des données du disque

- **Pendant la lecture, appuyez sur le bouton DISPLAY.**

Diverses données, y compris le temps de lecture écoulé et le temps de lecture restant s'affichent.

En fonction du disque, si vous appuyez sur le bouton **DISPLAY** plusieurs fois, l'affichage effectue un défilement des données.

Remarque

- Affiche le nom du fichier (les premiers 8 caractères) lors de la lecture de fichiers AAC (PD-30 uniquement), les fichiers WMA/MP3 ou les fichiers sur disques DSD. Toutefois en fonction des caractères utilisés, l'affichage peut ne pas être totalement correct.

Lecture de l'iPod/iPhone/iPad (PD-30 uniquement)

En principe lorsque vous connectez votre iPod/iPhone/iPad à cette unité, vous devriez pouvoir bénéficier d'une qualité sonore nettement supérieure.

Assurez-vous que les modèles iPod/iPhone/iPad sont pris en charge

Les modèles iPod/iPhone/iPad pris en charge par cette unité sont les suivants.

iPod/iPhone/iPad	Audio	Commande
iPod nano 2/3/4/5/6G	✓	✓
iPod touch 1/2/3/4G	✓	✓
iPhone	✓	✓
iPhone 3G/3GS	✓	✓
iPhone 4/4S	✓	✓
iPad	✓	✓
iPad 2	✓	✓

- Ce système a été développé et testé pour la version logicielle des iPod/iPhone/iPad indiquée sur le site Web de Pioneer.
- Toute version logicielle de votre iPod/iPhone/iPad autre que celle indiquée sur le site Web de Pioneer peut s'avérer incompatible avec ce système.

Remarque

- Pioneer ne garantit pas que cette unité est capable de lire les modèles iPod/iPhone/iPad autres que ceux stipulés.
- La disponibilité de certaines fonctions dépend du modèle ou de la version logicielle.
- iPod/iPhone/iPad faitt l'objet d'un droit de reproduction de matériaux non protégés par des droits d'auteur ou de matériaux que l'utilisateur est en droit de reproduire légalement.
- Les caractéristiques, telles que l'égalisateur, ne peuvent pas être contrôlées par ce système. En conséquence, nous recommandons de désactiver l'égalisateur avant d'effectuer la connexion.
- En aucun cas Pioneer n'endosse les responsabilités de pertes directes ou indirectes résultant de problèmes ni de pertes de matériaux enregistrés survenues lors d'une défaillance d'iPod/iPhone/iPad.
- Pour de plus amples informations sur l'utilisation d'iPod/iPhone/iPad, veuillez vous reporter au manuel fournit avec iPod/iPhone/iPad.

Lecture de votre iPod/iPhone/iPad

1 Appuyez sur iPod/USB de la télécommande pour sélectionner iPod comme source d'entrée.

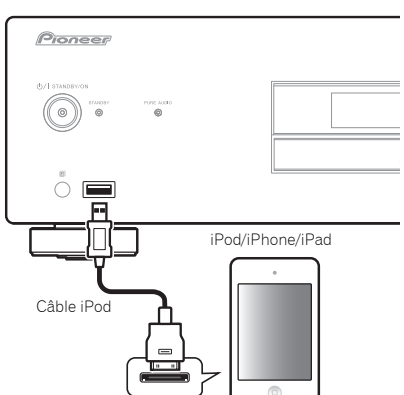
Appuyez sur le bouton de la télécommande **iPod/USB**.

- Vous pouvez effectuer la même opération en appuyant plusieurs fois sur **FUNCTION** du panneau avant.

2 Connexion de votre iPod/iPhone/iPad.

Connectez votre iPod/iPhone/iPad au port USB sur le panneau avant de l'unité. Utilisez le câble iPod fourni avec votre iPod/iPhone/iPad pour établir la connexion.

- Pour la connexion du câble, reportez-vous également aux instructions de votre iPod/iPhone/iPad.



Les opérations suivantes sont possibles pour iPod/iPhone/iPad.

Touches	Fonction
►/II	Démarre la lecture. Au cours de la lecture, faites une pause/annulez la pause de la lecture.
■	Interrompt la lecture.
I◄◄	Appuyez pour passer au lancement du fichier actuel puis aux fichiers précédents.
◄◄	Maintenez le bouton enfoncé pour effectuer un retour en arrière rapide.
►►I	Appuyez pour passer au fichier suivant.
►►	Maintenez le bouton enfoncé pour effectuer une avance rapide.
RANDOM	Les fichiers iPod/iPhone/iPad sont lus en arrière au hasard (lecture aléatoire).
REPEAT	Les fichiers iPod/iPhone/iPad sélectionnés sont lus répétitivement en arrière.[1]
iPod MENU	A utiliser avec un menu iPod/iPhone/iPad.
↑/↓/ENTER	Utilisez pour exécuter les opérations du menu iPod/iPhone/iPad.

1 Chaque fois que vous appuyez sur **REPEAT**, les modes de répétition changent comme suit.
Répéter 1 → Répéter tout → La lecture normale
Répéter 1: Permet de répéter un fichier en cours de lecture.
Répéter tout: Permet de répéter tous les fichiers.

Important

Si cette unité n'est pas en mesure de lire votre iPod/iPhone/iPad, effectuez les vérifications suivantes:

- Assurez-vous que votre iPod/iPhone/iPad est pris en charge par cette unité.
- Reconnectez l'iPod/iPhone/iPad à l'unité. Si l'unité n'est toujours pas en mesure de lire, essayez de régler iPod/iPhone/iPad.
- Assurez-vous que le logiciel de votre iPod/iPhone/iPad est pris en charge par cette unité.

Si vous ne pouvez pas régler votre iPod/iPhone/iPad, vérifiez les éléments suivants:

- Est-ce que votre l'iPod/iPhone/iPad est correctement connecté à l'unité ? Reconnectez l'iPod/iPhone/iPad à l'unité.
- Est-ce que votre l'iPod/iPhone/iPad raccroche ? Essayez de régler l'iPod/iPhone/iPad et reconnectez-le à l'unité.

Remarque

- Le rechargement de l'iPod/iPhone/iPad se produit chaque fois que l'iPod/iPhone/iPad est connecté à cette unité. (Le rechargement est activé uniquement lorsque l'unité est mise sous tension). (Ne se produit pas lorsque la fonction Pure Audio est activée).
- Lorsque vous passez de l'iPod à une autre fonction, la lecture de l'iPod/iPhone/iPads est automatiquement interrompue.

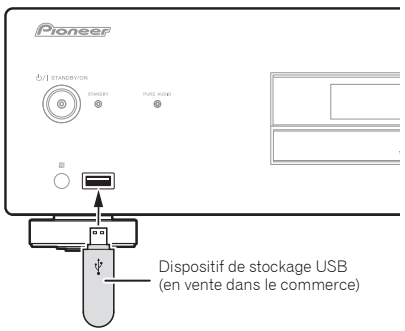
Lecture de fichiers enregistrés sur des dispositifs de stockage USB

1 Appuyez sur USB de la télécommande pour sélectionner USB comme source d'entrée.

Appuyez sur le **iPod/USB** bouton de la télécommande du modèle PD-30 ou sur **USB** de la télécommande du modèle PD-10.

- Vous pouvez effectuer la même opération en appuyant plusieurs fois sur **FUNCTION** du panneau avant.

2 Connectez le dispositif de stockage USB.



3 Appuyez sur le bouton ▶/❚❚ pour lancer la lecture.

- Pour effectuer une pause pendant la lecture, appuyez sur le bouton ▶/❚❚ .
- Pour interrompre la lecture, appuyez sur le bouton ■.

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes. Certains boutons peuvent ne pas être disponibles en fonction de la catégorie en cours de lecture.

Touches	Fonction
▶/❚❚	Démarre la lecture. Au cours de la lecture, faites une pause/annulez la pause de la lecture.
■	Interrompt la lecture.
⏮	Appuyez pour passer au lancement du fichier actuel puis aux fichiers précédents.
◀◀	Appuyez pour effectuer un retour en arrière rapide. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton vitesse vers l'arrière, la vitesse de l'opération change en quatre étapes.
⏭	Appuyez pour passer au fichier suivant.
▶▶	Appuyez pour effectuer une avance rapide. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton vitesse vers l'avant, la vitesse de l'opération change en quatre étapes.
RANDOM	Les fichiers sélectionnés sont lus en arrière au hasard (lecture aléatoire).
REPEAT	Les fichiers sélectionnés sont lus répétitivement.[1]

1 Chaque fois que vous appuyez sur **REPEAT**, le mode de répétition change comme suit.
Repeat 1 → Repeat all → Normal playback
Repeat 1: Permet de répéter un fichier en cours de lecture.
Repeat all: Permet de répéter tous les fichiers.

Lorsque le fonction mise hors tension automatique est activée et que l'entrée est définie sur une lecture de mémoire USB, si la lecture depuis le dispositif de mémoire USB s'arrête pendant 30 minutes sans qu'aucune autre opération ne soit exécutée, l'unité passe automatiquement en mode de veille.

Remarque

- Cette unité peut ne pas reconnaître le dispositif de stockage USB, lire les fichiers ou alimenter le dispositif de stockage USB. Pour de plus amples informations, voir *Informations complémentaires* à la page 12.
- Pioneer ne garantit pas la lecture systématique des fichiers enregistrés sur un dispositifs de stockage USB ni que ce dernier sera alimenté. En outre, Pioneer n'endosse aucune responsabilité pour la perte de fichiers enregistrés sur les dispositifs de stockage USB qui pourrait se produire lors de la connexion à cette unité.
- Cette unité ne prend pas en charge les concentrateurs USB.

Chapitre 5:

Les fonctions avancées

Les fonctions pouvant être sélectionnées varient selon le type de disque et de fichier. Dans certains cas, certaines fonctions ne peuvent pas être utilisées. Voir *Fonctions de lecture* dans la colonne de droite.

Lecture avec son en haute fidélité

Sound Retriever

Lorsque les signaux sonores comprimés sont décomprimés pour la lecture, certaines parties sont perdues. En activant la fonction Sound Retriever, les pertes sont compensées ce qui permet de produire un son de meilleure qualité.

- **Appuyez sur le bouton S.RETRIEVER.** S.RETRIEVER

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la fonction change comme suit: S.RTRV: OFF → S.RTRV: LOW → S.RTRV: HI → Permet de restaurer le statut initial

- La fonction correction de son est désactivée lorsque la fonction pure audio est activée.

Pure Audio

Cette fonction désactive la sortie audio numérique et lit une audio analogique à haute fidélité. Lorsque la fonction est activée, aucun indicateur n'est affiché. Par défaut, cette option est désactivée.

- **Appuyez sur le bouton PURE AUDIO.** PURE AUDIO

Appuyez à nouveau dessus pour désactiver la fonction.

- Lorsque cette fonction est activée et l'entrée de l'unité principale passe à SACD/CD, l'indicateur **PURE AUDIO** s'allume sur le panneau avant. Pendant la lecture du disque, le panneau avant s'éteint.
- Lorsque l'indicateur **PURE AUDIO** s'allume, les iPod/iPhone/iPad connectés à l'unité principale ne seront pas rechargés.

Modification de la zone de lecture (couche) d'un SACD/CD

Les disques hybrides SACD se composent de deux couches, une couche SACD et une couche CD. Vous pouvez ainsi de choisir celle que vous voulez lire.

1 Appuyez sur le bouton SACD/CD. SACD/CD

Entrez les changements à SACD/CD.

2 En mode d'arrêt, appuyez sur le bouton SACD/CD.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la lecture alterne entre la zone CD et la zone du canal 2 de SACD.

Remarque

- Cette unité ne prend pas en charge les zones multicanaux de SACD.

Réglage de la luminosité de l'affichage

Cette unité est dotée d'une fonction de gradation permettant de régler la luminosité de l'affichage sur trois niveaux correspondant à divers degrés de l'éclairage ambiant. Le réglage par défaut est une luminosité maximum.

- **Appuyez sur le bouton DIMMER.** DIMMER

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la luminosité passe par les trois couches.

- Le réglage de gradation ne peut pas être changé lorsqu'un disque est lu avec la fonction Pure Audio activée (voir à gauche).
- La luminosité de l'indicateur **STANDBY** ne change pas.

Auto Power Down (Mise hors tension automatique réglant l'unité sur veille)

Cette fonction permute automatiquement l'unité en mode de veille si aucun signal ou permutation ne sont détectés pendant 30 minutes.

1 Appuyez sur le bouton SET UP. SET UP

2 Changez le réglage et confirmez.

Appuyez sur le bouton ←/→ pour régler la fonction d'activation ou désactivation (ON ou OFF) et appuyez ensuite sur **ENTER** pour confirmer l'opération. ENTER

Remarque

- Cette fonction est désactivée lorsque l'entrée iPod est sélectionnée.

Fonctions de lecture

Les fonctions pouvant être sélectionnées varient selon le type de disque et de fichier. Dans certains cas, certaines fonctions ne peuvent pas être utilisées. Consultez le tableau ci-dessous répertoriant les fonctions exploitables.

Fonction[1]	Type de fichier/disque			
	SACD	CD-DA CD-R/-RW[2]	WMA MP3 AAC[3]	DSD[4]
Lecture en avance/retour en arrière rapide	✓	✓	✓	✓
Fonction Ignorer (Skip)	✓	✓	✓	✓
Recherche directe (désigne une piste spécifique de lecture)	✓	✓	–	–
Lecture répétitive	✓	✓	✓	✓
Lecture au hasard	✓	✓	✓	✓
Lecture programmée (lecture des pistes dans un ordre prédéterminé)	✓	✓	–	–
Visualisation des données du disque	✓	✓	✓	✓
Sound Retriever	–	–	✓	–
Pure Audio	✓	✓	✓[5]	✓
SACD/CD	✓[6]	–	–	–

1 Certaines options de disques ou fichiers peuvent ne pas fonctionner, même s'ils sont indiqués [✓] dans le tableau.
2 Voir également *Lecture des disques CD-R/CD-RW* à la page 12.
3 • Les fichiers AAC peuvent être lus uniquement sur le modèle PD-30.
• Voir également *Formats de fichiers pouvant être lus* à la page 12.
4 Voir également *Lecture de disques DSD* à la page 12.
5 Cette fonction est activée uniquement pendant la lecture de fichiers enregistrés sur disque.
6 Disques SACD hybrides uniquement.

Français

Chapitre 6:

Informations complémentaires

Disque pouvant être lu

Lecture des disques CD-R/CD-RW

- Cette unité peut lire des disques CD-R/CD-RW enregistrés avec un format de musique CD ou des données au format WMA et MP3. Toutefois, certains disques ne peuvent pas être lus ou peuvent émettre du bruit ou déformer les sons.
- Cette unité est destinée à la lecture uniquement. Elle n'enregistre pas de données sur les disques CD-R/CD-RW.
- En conséquence, les disques CD-R/CD-RW qui n'ont pas été finalisés ne peuvent pas être lus sur cette unité. Pour de plus amples informations, consultez les instructions de votre enregistreur disque.

Lecture de disques DSD

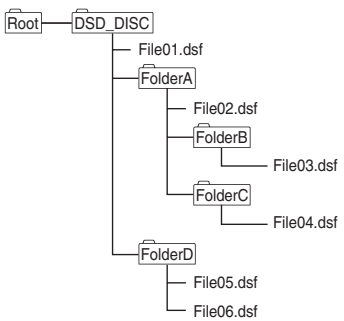
Cette unité peut lire les fichiers de disques DSD enregistrés en format fichier DSF.

Fichiers pouvant être lus

- Disques enregistrés: DVD-R/-RW
- Extension de fichier: .dsf
- Nom du dossier: DSD_DISC
- Capacité: 4 Go maximum par fichier
- Audio: 2 canaux
- Fréquence d'échantillonnage: 2,8224 MHz

Exemple de composition de dossier

L'ordre de lecture des fichiers/dossiers ne se fait pas dans l'ordre alphabétique. Les fichiers sont lus dans l'ordre dans lequel ils ont été enregistrés sur le disque.



- Un dossier peut contenir 150 fichiers maximum.
- Un disque peut contenir 200 dossiers maximum.
- Un dossier ne peut contenir que 8 couches maximum.
- Les noms de fichiers utilisant des polices d'écriture Japonaises et autres polices de symboles peuvent ne pas s'afficher correctement.
- Tous les fichiers qui ne sont pas au format DSF seront ignorés.

Attention

- Il est possible que certains fichiers ne puissent pas être lus.
- Les disques contenant un grand nombre de fichiers et de dossiers peuvent nécessiter plus de temps pour lancer la lecture. Dans ce cas, vous pouvez déplacer les fichiers souhaités directement vers le dossier DSD_DISC ou limiter le nombre de fichiers à 20 ou moins.

Opérations pendant une lecture

Les opérations suivantes ne peuvent pas être lues pendant la lecture d'un disque DSD:

- Recherche directe
- Lecture de fichiers disque d'un type autre que DSF

Écran

Lorsque l'unité est en mode d'arrêt pendant la lecture d'un disque DSD, l'unité affiche l'indicateur [DSD DISC]. Pendant la lecture, chaque fois que vous appuyez sur le bouton **DISPLAY**, l'écran affiche les informations suivantes:

- Nombre de piste et le temps de lecture écoulé
- Nom du fichier

Formats de fichiers pouvant être lus

Lecture de fichiers audio

Cette unité prend en charge les formats de fichier suivants.

- Remarque: certains formats de fichier ne sont pas disponibles à la lecture même s'ils font partie de la liste des formats de fichier pouvant être lus.
- Si vous essayez de lire des fichiers dont le format n'est pas pris en charge, le son peut être intermittent ou accompagné de bruit. Dans ces cas-là, confirmez que le format du disque est compatible avec cette unité.
- Les fichiers de musique soumis aux contrôles de gestion des droits numériques (Digital Rights Management, DRM) ne peuvent pas être lus. La protection DRM anti-copie est une technologie destinée à protéger les droits d'auteur. Pour empêcher toute copie illégale, DRM limite la lecture à l'enregistreur disque ou l'ordinateur utilisés initialement pour l'enregistrement de la musique. Pour de plus amples informations, consultez les instructions d'utilisation ainsi que les fichiers d'aide de l'appareil ou de l'application utilisés pendant l'enregistrement initial.

Catégorie	Extension	Flux		
MP3[1]	.mp3	MPEG-1/2 Audio Layer-3	Fréquence d'échantillonnage	8 kHz à 48 kHz
			Quantification débit binaire	16 bit
			Canal	2 c
			Débit binaire	8 kbps à 320 kbps
WMA	.wma	WMA2/7/8/9	Fréquence d'échantillonnage	22,05 kHz à 48 kHz
			Quantification débit binaire	16 bit
			Canal	2 c
			Débit binaire	32 kbps à 192 kbps
AAC[2]	.m4a	MPEG-4 AAC LC MPEG-4 HE AAC (AAC Plus v1/2)	Fréquence d'échantillonnage	8 kHz à 48 kHz
			Quantification débit binaire	16 bit
			Canal	2 c
			Débit binaire	8 kbps à 320 kbps

1. "Technologie de décodage audio MPEG Layer-3 sous licence de Fraunhofer IIS et de Thomson multimedia."
2. PD-30 uniquement.

Attention

- Il peut s'avérer impossible de lire tous les disques CD-R/CD-RW enregistrés sur un enregistreur CD ou un ordinateur en raison des caractéristiques du disque, des rayures ou des impuretés sur le disque ou des impuretés ou condensation sur la lentille laser du lecteur.
- Les disques enregistrés sur un ordinateur peuvent ne pas être lus sur cette unité en raison des réglages de l'application ou de l'environnement de l'ordinateur. Enregistrez toujours vos disques à l'aide du format approprié (pour de plus amples informations, consultez le distributeur de votre application).
- Les disques en format d'écriture en paquets ne peuvent pas être lus sur cette unité.
- Les disques CD-R/CD-RW qui n'ont pas été finalisés ne peuvent pas être lus sur cette unité.

Lecture des fichiers WMA

- Utilisez des disques enregistrés selon les normes compatibles aux systèmes de fichier CD-ROM (ISO9660 niveaux 1 et 2), ainsi que ceux compatibles à un format étendu (Joliet, Romeo).
- Cette unité ne prend pas en charge les disques enregistrés avec un débit binaire variable (VBR) ou avec un codage sans pertes.
- Cette unité ne prend pas en charge les disques multi-session.
- Un nombre total de 648 dossiers et pistes peuvent être reconnues et lues. Sur ce nombre, le nombre maximum de dossiers est de 299. Toutefois, en fonction de la composition du dossier, certains dossiers et pistes ne seront pas reconnus ni lus.

- Lorsque vous utilisez des fichiers WMA, assurez-vous qu'ils ont été encodés à l'aide d'applications vérifiées et validées par Microsoft Corporation. Si des applications non validées sont utilisées, l'unité peut ne pas fonctionner correctement.

Lecture des fichiers MP3

- Utilisez des disques enregistrés selon les normes compatibles aux systèmes de fichier CD-ROM (ISO9660 niveaux 1 et 2), ainsi que ceux compatibles à un format étendu (Joliet, Romeo).
- Cette unité ne prend pas en charge le débit binaire variable (VBR); même si les fichiers peuvent être lus, le temps indiqué sur l'écran du panneau avant sera incorrect en raison du changement de , avec un changement plus rapide ou plus lent que les valeurs temporelles correctes.
- Cette unité ne prend pas en charge les disques multi-session.
- Un nombre total de 648 dossiers et pistes peuvent être reconnues et lues. Sur ce nombre, le nombre maximum de dossiers est de 299. Toutefois, en fonction de la composition du dossier, certains dossiers et pistes ne seront pas reconnus ni lus.
- Pour une qualité sonore optimale, un débit de bit de 128 kbps ou plus sont recommandés pour les enregistrements.

MPEG-4 Lecture de fichiers AAC

- AAC est l'acronyme de "Advanced Audio Coding (Codage audio avancé)," le format de base de la technologie de compression audio utilisée dans MPEG-2 et MPEG-4.
- Cette unité prend en charge la lecture de fichiers AAC avec l'extension ".m4a," tels que codés par iTunes®. Toutefois, la lecture peut s'avérer impossible si les fichiers sont protégés par DRM. Elle dépend en outre de la version de codage iTunes.
- iTunes est une marque commerciale d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Précautions à prendre pour l'utilisation

Déplacement du lecteur

Lorsque vous déplacez cette unité, procédez toujours comme suit; Enlevez les disques du tiroir-disque et fermez-le. Appuyez sur le bouton **⏻/I STANDBY/ON** pour afficher [-OFF-] sur l'écran du panneau avant et attendez dix secondes avant de déconnecter le cordon d'alimentation. L'unité risque de subir des dommages ou de ne pas fonctionner correctement si elle est déplacée avec des disques dans le tiroir-disque.

Emplacement d'installation

Sélectionnez un endroit stable près du poste de télévision et du système AV auxquels l'unité est connectée.

Ne placez pas le lecteur sur un poste de télévision ou un écran en couleur. Tenez-le à l'écart des platines à cassettes ou de tout autre composant qui subissent l'effet du magnétisme.

Ne pas placer dans les endroits suivants:

- Endroits éclairés par la lumière du jour
- Endroits humides ou mal ventilés
- Endroits particulièrement chauds ou froids
- Endroits soumis aux vibrations
- Endroits particulièrement poussiéreux ou remplis de fumée de cigarettes
- Endroits exposés à la suie, la vapeur ou la chaleur (dans les cuisines par exemple)

Ne pas installer l'unité sur un divan ou tout autre objet/matériau ayant des caractéristiques absorbantes sous risque d'affecter la qualité du son.

Ne pas placer d'objets sur l'unité

Ne pas placer d'objets sur le lecteur.

Tenir à l'écart de la chaleur

Ne pas placer le lecteur sur un amplificateur ou tout autre appareil émettant de la chaleur. Lors d'une installation dans un rack afin d'éviter la chaleur émise par l'amplificateur et les autres appareils, placez l'unité sur une étagère sous l'amplificateur dans la mesure du possible.

Mettez l'unité hors tension lorsque le lecteur n'est pas utilisé

En fonction des conditions des signaux télévision, des motifs zébrés peuvent apparaître à l'écran lorsque la télévision est mise sous tension alors que le lecteur est mis sous tension. Il ne s'agit pas de dysfonctionnement du lecteur ni de la télévision. Si cette situation se présente, mettez le lecteur hors tension. Il est également possible que vous entendiez des grésillements de radio.

Condensation

Si le lecteur est déplacé soudainement d'une pièce froide dans une pièce chaude (en hiver, par exemple) ou si la température dans la pièce où est installé le lecteur augmente soudainement à cause du chauffage, etc., des gouttelettes d'eau (condensation) peuvent se former (sur les pièces fonctionnelles et l'objectif). En cas de condensation, le lecteur ne fonctionne pas correctement et la lecture est impossible. Laissez le lecteur dans la pièce à une température pendant 1 ou 2 heures sous tension (la durée dépend de l'importance de la condensation). Les gouttelettes se dissipent et la lecture est à nouveau possible.

La condensation peut également se produire en été si le lecteur est exposé à l'air d'un climatiseur. Si cette situation se présente, déplacez le lecteur.

Nettoyage du lecteur

En principe, il suffit de passer un chiffon doux. Pour les impuretés tenaces, appliquez un chiffon imprégné d'un détergent neutre dilué dans 5/6 d'eau, rincez bien, nettoyez les impuretés puis passez un chiffon sec.

Ne pas utiliser d'alcool, de diluant, d'essence ni d'insecticide sur le lecteur sous risque de détacher l'impression et le revêtement. Ne pas laisser d'articles en caoutchouc ou vinyle entrer en contact avec le lecteur pendant de longues périodes sous risque d'endommager l'armoire.

Si vous utilisez des serviettes imprégnées d'agents chimiques, consultez les précautions à prendre des serviettes.

Débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique lorsque vous nettoyez le lecteur.

Précautions à prendre lorsque l'unité est dotée dans un rack avec une porte vitrée

N'appuyez pas sur ⏏ **OPEN/CLOSE** de la télécommande pour ouvrir le tiroir-disque alors que la porte vitrée est fermée. La porte bloquera le mouvement du tiroir-disque et l'unité pourrait subir des dommages.

Nettoyage de l'objectif de prise de vue

L'objectif du lecteur ne devrait pas se salir lors dune utilisation normale, mais si, pour une raison quelconque, des poussières ou saletés perturbent son fonctionnement, consultez un centre d'entretien agréé par Pioneer. Bien que des agents de nettoyage pour lecteurs soient disponibles dans le commerce, nous recommandons de ne pas les utiliser puisque certains d'entre eux peuvent endommager l'objectif.

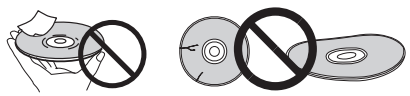
Manipulation des disques

N'utilisez pas de disques endommagés (craquelés ou fendus).

Ne rayez pas la surface de signal du disque et veillez à ce qu'elle soit toujours propre.

Ne placez pas plusieurs disques dans le lecteur à la fois.

Ne collez pas de papier, n'apposez pas d'autocollant et n'utilisez pas de crayon, stylo à bille ou tout autre instrument d'écriture pointu. Ces instruments pourraient endommager le disque.



Stockage des disques

Placez toujours les disques dans leur boîtier que vous posez verticalement en évitant les endroits exposés à des températures élevées ou à l'humidité, à la lumière directe du soleil ou à des températures particulièrement basses.

Prenez toujours connaissance des mises en garde incluses avec le disque.

Nettoyage des disques

Il peut s'avérer impossible de lire un disque couvert d'empreinte ou de poussière. Dans ce cas, en vous servant d'un chiffon propre par exemple, nettoyez soigneusement le disque en commençant par le centre en direction du bord externe. N'utilisez pas de chiffon de nettoyage sale.

N'utilisez pas d'essence, de diluant ou d'autres produits chimiques volatiles. N'utilisez pas de vaporisateurs pour disques ni d'agents antistatiques.

Pour les impuretés tenaces, imbibez légèrement d'eau un chiffon doux, rincez bien, nettoyez les impuretés puis passez un chiffon sec pour absorber l'humidité.

Disques au format particulier

Vous ne pouvez pas utiliser de disques au format particulier, tels que les disques en forme de cœur, hexagonaux, etc. N'utilisez jamais ces disques qui endommageront le lecteur.

Condensation sur les disques

Si le disque est brutalement déplacé d'un endroit froid vers un endroit chaud (comme en hiver par exemple), des gouttelettes d'eau (condensation) peuvent se former sur la surface du disque. Vous ne pourrez pas lire les disques correctement s'il y a de la condensation sur leur surface. Nettoyez bien les gouttelette d'eau de la surface du disque avant de l'utiliser.

Guide de dépannage

Des opérations incorrectes sont souvent interprétées comme des anomalies et des dysfonctionnements. Si vous pensez que l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points suivants. Parfois, l'anomalie est causée par un autre appareil. Vérifiez les autres composants et les appareils électriques utilisés. Si les vérifications ci-dessous ne vous permettent pas de trouver une solution au problème, consultez le service après-vente agréé par Pioneer ou le distributeur afin de faire réparer l'appareil.

- Si l'unité ne fonctionne pas correctement en raison d'effets extérieurs, tels que l'électricité statique, débranchez la fiche de la prise et rebranchez pour que l'appareil puisse fonctionner dans des conditions normales.

Anomalie	Action corrective
La lecture du disque est impossible ou le disque est éjecté immédiatement après son chargement.	• Assurez-vous que le disque est en place la face portant l'étiquette orientée vers le haut et correctement aligné au guide du tiroir-disque (page 8). • Assurez-vous que le disque est propre et qu'il n'est pas endommagé (page 13). • De la condensation s'est formée à l'intérieur du lecteur: Attendez que la condensation se soit évaporée. Évitez d'utiliser le lecteur près d'un climatiseur (page 13). • Le plateau porte-disque s'ouvre si un disque non compatible est chargé (page 4).
Impossible de lire les disques CD-R/-RW.	• Certains CD-R/-RW enregistrés sur un ordinateur ne peuvent pas être lus.
Impossible de lire les fichiers en format WMA/MP3 ou AAC (PD-30 uniquement).	• Les types de fichiers suivants ne sont pas pris en charge: - Fichiers avec protection anti-copie DRM - Disques enregistrés non conformes au format ISO9660 - Fichiers non enregistrés à une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz - Fichier WMA enregistrés avec un débit binaire variable (VBR) ou avec un codage sans pertes.
Impossible de faire fonctionner la télécommande.	• Remplacez les piles (page 4). • Utilisez à moins de 7 m, 30° du capteur de télécommande du panneau avant (page 4). • Éliminez tout obstacle ou utilisez dans une autre position. • Ne pas exposer le télécapteur du panneau avant à la lumière directe. • Le cordon de commande d'un composant est connecté incorrectement ? S'assurer que les connexions sont correctes (page 5).
Les réglages sont supprimés.	• Si le cordon d'alimentation est déconnecté avec force ou s'il y a une coupure de courant alors que l'unité est sous tension, les réglages effectués peuvent être supprimés. Pour déconnecter le cordon d'alimentation, appuyez d'abord sur le bouton de la télécommande ⏻**STANDBY/ON** et attendez que le message [-OFF-] s'efface de l'écran du panneau avant; débranchez ensuite le cordon. Des précautions particulières doivent être prises lorsque le cordon d'alimentation de l'unité est connecté à la prise d'un autre composant dans la mesure où la mise hors tension de l'autre composant peut déconnecter simultanément l'alimentation à cette unité. Dans la mesure du possible, branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.
Absence de sons ou sons déformés.	• Assurez-vous que toutes les interconnexions sont insérées à fond (page 5). • Assurez-vous que les fiches et les bornes sont propres, quelles ne sont pas oxydées, etc.; le cas échéant, nettoyez-les. Assurez-vous également que les câbles ne sont pas endommagés. • Vérifiez que le disque n'est pas endommagé et qu'il est exempt de poussières et de saletés. • L'unité est réglée sur "pause" ? Appuyez sur le bouton ►/❚❚. • Contrôlez les réglages de l'amplificateur ou du récepteur (niveau de sortie, source, enceintes choisies, etc.). • Assurez-vous que la sortie du lecteur n'est pas reliée à l'entrée phono (platine) de l'amplificateur.
Il existe une différence notable de niveau sonore entre les SACD et les CD.	• Cela tient aux différences des formats audio et n'est pas la conséquence d'une anomalie.

Anomalie	Action corrective
Entre les pistes d'un disque SACD, l'écran de l'unité principale indique [--:--].	• Cet affichage apparait en fonction du disque.
Les signaux audio analogiques sont corrects mais les signaux audio numériques ne semblent pas présents.	• Vérifiez que la fonction Pure Audio est désactivée (page 11). • L'audio des disques SACD et DSD ou provenant d'un iPod, ne peut pas être transformé en format numérique. Utilisez les bornes **ANALOG OUT** pour ces médias (page 5).
Ce dispositif de stockage USB n'est pas reconnu.	• Connectez bien le dispositif (à fond) (page 10). • Cette unité ne prend pas en charge les concentrateurs USB. Connectez directement le dispositif de stockage USB. • Certains dispositifs de stockage USB ne sont pas reconnus. Mettez d'abord hors tension puis sous tension. • Cette unité prend uniquement en charge les dispositifs de stockage de masse USB. • Seuls les systèmes de fichiers FAT16 et FAT32 sont pris en charge. Autres systèmes de fichiers (par ex. FAT, NTFS, etc.) ne sont pas prises en charge. • Cette unité ne prend pas en charge les lecteurs de disques durs externes.
Un dispositif de stockage USB est connecté et affiché mais les fichiers audio stockés sur le dispositif USB ne peuvent pas être lus.	• Les fichiers audio protégés par des droits d'auteur qui sont stockés sur le dispositif USB ne peuvent pas être lus. Toute tentative d'importation de données musicales depuis un CD, etc. vers un ordinateur peut activer la protection anti-copie, en fonction des réglages. • Voir la liste des format de fichiers ne pouvant pas être lus sur cette unité.
La reconnaissance d'un dispositif de stockage USB peut prendre du temps.	• Le chargement de données avec des dispositifs de stockage USB de grande capacité connectés peut prendre du temps (parfois plusieurs minutes).
Le dispositif de stockage USB n'est pas alimenté.	• Lorsque la fonction Pure Audio est activée, l'alimentation n'est pas fournie aux ports **USB** (page 11). • Un message d'erreur s'affiche sur l'écran du panneau avant? (page 7) - Mettez d'abord hors tension puis sous tension (page 8). - Mettez hors tension puis déconnectez et reconnectez le dispositif de stockage USB (page 10). - Appuyez sur **FUNCTION** pour passer à l'autre mode, repassez ensuite au mode USB. (Lorsque le mode USB est réactivé) (page 7).
Les fichiers musicaux sont lus bien qu'ils ne soient pas enregistrés sur le périphérique de stockage USB.	• Confirmez si un dossier cache est enregistré sur le périphérique. Les dossiers cachés seront lus.
Impossible de faire fonctionner l'iPod/iPhone/iPad.	• Assurez-vous que votre iPod/iPhone/iPad est connecté correctement (voir *Lecture de l'iPod/iPhone/iPad (PD-30 uniquement)* à la page 9). Essayez de déconnecter l'iPod/iPhone/iPad puis de reconnecter. • Assurez-vous que votre iPod/iPhone/iPad est pris en charge par cette unité (page 9). • Si l'iPod/iPhone/iPad raccroche, réglez-le à nouveau et reconnectez-le à l'unité.
L'iPod/iPhone/iPad n'est pas alimenté.	• Lorsque la fonction Pure Audio est activée, l'alimentation n'est pas fournie aux ports **USB** (page 9). • Un message d'erreur s'affiche sur l'écran du panneau avant? Mettez hors tension puis déconnectez et reconnectez l'iPod/iPhone/iPad.
L'iPod/iPhone/iPad n'émet aucun son.	• Le haut-parleur de l'iPod/iPhone/iPad émet le son? Mettez l'unité hors tension puis sous tension. Après avoir réglé le mode sur iPod, connectez l'iPod/iPhone/iPad. • L'audio n'est pas délivrée des terminaux **DIGITAL OUT**.

Spécifications

Généralités

Système. . . . . Lecteur Super Audio CD
Alimentation . . . . . CA 220 V à 240 V , 50 Hz/60 Hz
Consommation
PD-30 . . . . . 37 W
PD-10 . . . . . 20 W
Consommation en veille . . . . . 0,45 W
Poids
PD-30 . . . . . 5,6 kg
PD-10 . . . . . 5,2 kg
Dimensions
. . . . . 435 mm (L) x 128 mm (H) x 329 mm (P)
Température de fonctionnement . . . . . +5 °C à +35 °C
Humidité ambiante . . . . . 5 % à 85 %
(sans condensation)

Sortie audio (1 paire stéréo)

Niveau de sortie . . . . . Pendant la sortie audio
200 mVrms (1 kHz, –20 dB)
Nombre de voies 2
Prise . . . . . RCA

Caractéristiques audio numériques

Réponse fréquence
CD. . . . . 2 Hz à 20 kHz
SACD . . . . . 2 Hz à 50 kHz
Rapport signal sur bruit
CD. . . . . 117 dB
SACD . . . . . 117 dB
Plage dynamique
CD. . . . . 100 dB
SACD . . . . . 108 dB
Distorsion harmonique totale:
CD. . . . . 0,0022 %
SACD . . . . . 0,0020 %
Pleurage et scintillement. . . . Limite du seuil de mesure
(±0,001 % crête, pondéré) ou inférieur

Sortie numérique

Sortie numérique optique . . . Borne numérique optique
Sortie numérique coaxiale. . . . . Borne RCA

Accessoires

Câble audio RCA (fiches rouges/blanches) 1
Télécommande 1
Piles sèches AAA/IEC R03. 2
Cordon d'alimentation
Cartes de garantie (modèles européens uniquement)
Mode d'emploi (ce document)

Remarque

- Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées, sans avis préalable, dans un souci d'amélioration.
- Les noms d'entreprise et de produit mentionnés dans les présentes sont des marques de commerce ou des marques déposées de leur propriétaire respectif.

Français

© 2012 PIONEER CORPORATION.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Discover the benefits of registering your product online at **http://www.pioneer.co.uk** (or **http://www.pioneer.eu**).

Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur **http://www.pioneer.fr** (ou **http://www.pioneer.eu**).

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit zur Registrierung Ihres Produktes unter **http://www.pioneer.de** (oder **http://www.pioneer.eu**)

Registra il tuo prodotto su **http://www.pioneer.it** (o **http://www.pioneer.eu**) e scopri subito quali vantaggi puoi ottenere!

Ontdek nu de voordelen van online registratie! Registreer uw Pioneer product via **http://www.pioneer.nl - http://www.pioneer.be** (of **http://www.pioneer.eu**)

Registre su producto en **http://www.pioneer.es** (o en **http://www.pioneer.eu**) Descubra los beneficios de registrarse on-line:

Зарегистрируйте Ваше изделие на **http://www.pioneer-rus.ru** (или **http://www.pioneer.eu**). Ознакомьтесь с преимуществами регистрации в Интернет

PIONEER CORPORATION
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

Корпорация Пайонир
1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС"
125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
340 Ferrier Street, Unit 2, Markham, Ontario L3R 2Z5, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_B4_Ru

© 2012 PIONEER CORPORATION.
All rights reserved.

© 2012 PIONEER CORPORATION.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

J1190171A SH ℕ00/00

Printed in Thailand / Imprimé en Thaïlande